



# 简报

### 欢迎全体师生员工返校!

#### 【 校长的话 】

大家新年好! 度过了快乐的寒假, 新的学期又开始了。

新学期伊始, 我们高年级的同学即将迎来由国侨办主办的“海外华裔青少年中国知识竞赛”。优胜者将应邀参加7-10天的夏令营(2008年7月, 具体日期待定), 距1月26日开考日期只有短短的两周时间, 家长请多为孩子们加油吧!

2008春季学期从本周开始到5月17号结束, 共有17周。请还没注册的家长尽快注册。校委会已将本学期的工作安排上网, 请家长们多提建议。

#### 【 2008 新春联欢会通知 】

瑞华中文学学校定于2/9/2008举办新春联欢会。郑征女士将担任新春联欢会总监; 节目形式不拘如: 乐器, 舞蹈, 戏曲, 幽默小品, 唱歌; 请已准备就绪的老师, 或家长们在1/20/2008前与郑征女士联系:

联系电话: (630)667-3183

E-mail: [echoxz@yahoo.com](mailto:echoxz@yahoo.com)

欢迎能歌善舞的, 有兴趣的老师, 学生和家长们及时报名, 登台表演, 踊跃奉献。感谢您的参与, 感谢您的支持!

#### 【 教学工作经验交流 】

二零零七年, 十二月十五日, 瑞华中文学学校荣幸地请到了傅海燕博士—汉语教学一书作者, 为我校全体中文教师上了一堂教师培训课, 主要培训内容是汉语教学。教学的对象可为有汉语或无汉语背景的小孩与成人。

课上, 傅老师结合了多年的中西教学经验, 由点到面, 由表及里地讲述了她是如何在美国实施中文教学的。总而言之, 傅老师的经验总结是理清思路, 顺藤摸瓜, 注重于搞清教学对象, 学生的需求和特点, 教学内容的重点, 教学的难点, 怎样才能达标, 如何使教与学水到渠成。明白教书所能提供那些服务... 傅老师还为这次培训准备了演讲提纲。现将其英文稿转载如下, 仅供参考:

#### Make it Work (Tip to Success)

- Ask the Right Questions
  - Who are the learners?
  - What are their needs and characters in learning?
  - What are our teaching and learning contents?
  - What are learner difficulties?
  - How are we getting there?
  - What services these books provide?
- Learning For and Through Real Communication
  - Key to Success:
    - Design Teaching and Learning
    - Use What you have
    - Not What you have to use
- Student Centered Classroom Practice
  - Purpose— Motivate and engage learning
  - Method — Engaging students through easy, fun and sensible activities
  - Key to Success:
    - Know the learners
    - Know the Content
    - Know the methods
    - Designing Successful Learning Experience
- Student Centered Teaching and Learning
  - Key to Success:
    - Goal Oriented
    - Challenging Everyone
    - Accommodation to All Levels

#### 【 前台总值班表 Main Duty List 】

Room	01/12/08	01/19/08	01/26/08
校委/董1(上, 下午)	郭伯秋	郭志宏	宋炜东
纪检/前台1(上午)	陈祖兴	王中	陈敏
纪检/前台1(下午)	张亚娃	罗琼	卢美娴
纪检/前台2(下午)	金忠民	胡晓蕾	席密
纪检/大厅/打铃(下午)	胡晓蕾	陈方	刘善银
复印机/后大厅(下午)	杨中进	章佼	王景东

#### 【 上午家长值班表 Parent Duty for Morning Class 】

Room	01/12/08	01/19/08	01/26/08
128 (上午)	刘宏英	Yin, Lan	Lu, Ping
129 (上午)	陆家夷	Tendian, Fince	Chew, Gary
130 (上午)	王明星	李波	袁江
131 (上午)	陈美玉	杨一	Yan, Haibin
132 (上午)	雷家孙	Shupe, Sue	Maloney, Tracy
134 (上午)	Chan, Peter	Lac, Denise	程芝芬
135 (上午)	Wang, Yiming	宋晓群	李化超
141 (上午)	Xu, Yijing	夏兰石	赵小敏
142 (上午)	Yang, Don	Sun, Qian	张海英
143 (上午)	茹巍	Li, Tammy	Pan, Zack
144 (上午)	黄玉明	Kee, Pauline	Chai, Heung ching
147 (上午)	方学秀	Li, Xiaofan	Becker, Ruth

#### 【 下午家长值班表 Parent Duty for Afternoon Class 】

Room	01/12/08	01/19/08	01/26/08
North Hall Way	Shang, Hairong	Kuang, Kuiyang	Li, Hui
101*(下午)	Zheng, Dingwen	Hu, Weidong	周锋
102*(下午)	袁婷	任建军	谭莉
103*(下午)	Lei, Zhuyu	陈秉钿	Zhang, Qingxiang
104*(下午)	Ma, Nancy	Wu, Hongyan	Zhou, Yijin
105*(下午)	徐文鹏	敖勇	Su, Mei
106*(下午)	Shi, Xiangbin	程改华	张智雯
107*(下午)	孙勇军	李青	Zhu, Weihua
108*(下午)	陈一竑	Zhuge, Yan	Cao, Bangji
114*(下午)	Zheng, Xiaotian	张长德	李宁 Nancy
115*(下午)	Zhao, Shiguang	Wang, Bo	Zhao, Yongsen
116*(下午)	徐明	付凯丁	车沛然
117*(下午)	张丹	Wu, Teresa	张文军
118*(下午)	徐佩	Liu, Xianzhong	Wu, Kristina
128*(下午)	潘为群	张弭	Zhao, Yutong
129*(下午)	Liao, Yue	李平	张志毅

## 【通知】

- 2008 春季注册继续, 如有注册问题, 请联系 [rcsonline@yahoo.com](mailto:rcsonline@yahoo.com)  
Registration questions, please contact [rcsonline@yahoo.com](mailto:rcsonline@yahoo.com)
- 请需用购买电话卡的家长, 前往图书馆朱亚玲老师购买

## 【中文 AP 课程目标与标准大纲】

全美中.小.学教师协会 CLASS 颁布了《全美中.小学中文学习目标大纲》即 (5-C Goals & 11 Standard)

### (1) Communication 信息交流: Communicate in Chinese

#### 1. 语言沟通 Interpersonal Communication:

学生以交谈方式, 询问或提供讯息、交换意见、表达感情

Students engage in conversations, provide and obtain information, express feelings and emotions, and exchange opinions.

#### 2. 理解诠释 Interpretive Communication:

学生明白和领会不同题材的书写 (文字或拼音) 与口语的表达

Students understand and interpret written (in characters and/or phonetic transcription) and Spoken language on a variety of topics.

#### 3. 表演演绎 Presentational Communication:

学生能将不同主题的信息、想法及理念, 充分表达给听众或读者

Students present information, concepts, and ideas to an audience of listeners or readers on a variety of topics.

### (2) Cultures 文化认知: Gain knowledge and understanding of the Chinese Culture

#### 4. 习俗了解 Practices of Culture:

学生能表达对华人社会习俗的了解与认识, 并且在环境中能应对得体

Students demonstrate an understanding of social patterns and the practice of conventions, and interact appropriately in Chinese Culture Settings.

#### 5. 文化传承 Products of Culture:

学生能表达对中国文化, 诸如习俗、艺术、历史、文学、音乐等的知识和了解

Students demonstrate knowledge and understanding of significant components of the Chinese culture, such as traditions, art, history, literature, music.

### (3) Connection 融会贯通: Connect with other disciplines and acquire information

#### 6. 触类旁通 Making Connection:

由于学习中文, 而加强或扩展其它学科的知识领域

Students reinforce and further their knowledge of other disciplines thru the study of Chinese.

#### 7. 增广见闻 Acquiring New Information:

学生能得到唯有学中文才能获得的特殊观点与体验

Students acquire information and recognize the distinctive viewpoints that are only available through the Chinese language and culture.

### (4) Comparisons 多元比较: Develop insight into the nature of language & culture

#### 8. 语言特质 Language Comparisons:

学生比较中文与其母语, 而促进对语言本质的了解

Students demonstrate understanding of the nature of language through comparisons of the Chinese language and their own.

#### 9. 文化特质 Culture Comparison:

学生比较中国文化与其本国文化, 而达成对文化本质的了解

Students demonstrate understanding of the concept of culture through comparisons of the Chinese culture and their own.

### (5) Communities 社区实用

#### 10. 学以致用 Language Beyond School

学生可以在校内或校外运用中文

Students use the Chinese language both within and beyond the school setting.

#### 11. 学无止境 Life-long Learning

学生将中华语言文化溶入日常生活, 充实生活增进乐趣

Students show evidence of becoming life-long learners by using the knowledge of the Chinese language and culture for personal enjoyment and enrichment.

130*(下午)	Tai, Brenda	韩西林	杨万才
131*(下午)	Zang, Guoli	Chee, Joby	关某
132*(下午)	马建平	陈敏	Shen, Yanping
133*(下午)	庄艺	Li Fan	Pan, Jing
134*(下午)	洪翔	何jie	段金桥
135*(下午)	Tu, Xiaofang	Jeng, Cindy	Wang, Jing
141*(下午)	Shang, Hairong	毛文蕾	Liu, Dajin
142*(下午)	Ge, Ling	Chen, Charles	胡逸民
143*(下午)	Peng, Hattie	周俊勋	Zhang, Yingchun
144*(下午)	Gao, Judy	陈洪波	Jiang, Yanming
147*(下午)	陈捷	Wang, Rong	Ma, Xiaoli
165*(下午)	高敬杰	郭进	陈建

## 【感谢您的参与! 谢谢您的奉献!】

感谢有心人——冯浩, 韦三好(who work for Motorola), 从 Motorola 为瑞华中文学学校争取到了数百元的赞助。为此, 校委会向这两位家长及老师深表敬意, 同时也代表全体家长向他们表示感谢。感谢他们数年如一日地, 在过去的几年里, 积极参与学校多项活动。为我校的建设添砖加瓦。

## 【学生园地】

### 长白山

作者: 杨开西 推荐老师: 张朴玲

在阳历七月三十日的中午, 一户美满的家庭驱车从长春直奔长白山。因为走错路, 这家人在这天的酉时才到达吉林省靖宇县的松江河镇。这一家人养好了精神准备第二天从西坡爬上长白山望天池。

长白山的意思是长年白雪。这一座历史悠久的休眠火山从十六世纪以来, 总共爆发了三次。这几次分别在 1597 年 8 月, 1648 年 4 月和 1704 年的 4 月 14 日。因为这几次的火山爆发, 上面的雪化成了现在天池里面的水。这片湖泊也是中国最大的火山口湖。从远处望去就如莲花露出水面的现象。尽管踏过了一千二百阶楼梯, 可是一片浓浓的雾其阻挡了这一家人看到这天堂般的景象。

在进入原始公园之后, 看见了大峡谷以及瀑布。虽然大峡谷只是最近刚发现的自然奇景, 但是优美之处不在美国大峡谷之下。大峡谷有七十公里长, 里面的奇石是火山爆发后的火山灰熔化的岩石被泥土和瀑布的水以及雨水冲刷所造成的。

最后的一个观光景点是乘槎河。这条河是从天池水在北面缺口留出来的水造成的。也是松花江的起源地。流到高达 68 米时, 形成了一条悬挂的瀑布。乘槎河也叫做地下冰箱。如果真的在里面保存一块肉, 过一年半载也无大碍。

二 00 七年八月一日, 这户人家回到了长春。我可以骄傲的说, 这一户美满的家庭就是我们的家庭。我, 姐姐, 爸爸, 妈妈, 表姐, 二伯, 和大姑。经过这一次旅游, 我觉得长白山的景象真是无法用文字所能描述出来的。

## 【本周讲座 This Week Seminar】

### “万用全家保”

人生最难的时候是何时? 生重病, 无法上班。

人生最苦的时候是何时? 无法上班, 没有收入。

人生最无助的时候是何时? 缺现金, 无力自理。

美国人寿愿在此刻帮助你, 支付现金给你。以解燃眉之急。

美国人寿用现金支付你的是投保人买保额。

重新认识“人寿保险”改变你对“人寿”的认识, 给您一个全新的概念

主办单位: AIG / American General

内容: 您知道“万用全家保”吗?

它帮助您增加您的现金需要

Do you know what is “Quality of Life” insurance?

Help to increase your cash needs.

主讲人: 余启慧/Chery Wei, 郑莹/Cindy Jeng

时间/日期: 12:30 - 2:20pm, 01/12/2008